Porównanie tłumaczeń Rzymian 3:24

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	uznawani za sprawiedliwych darmo — Jego łaską przez — wyzwolenie — w Pomazańcu Jezusie,
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Którzy są uznawani za sprawiedliwych darmo Jego łaską przez odkupienie w Pomazańcu Jezusie
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	usprawiedliwiani (są) darmo,* z Jego łaski,** przez odkupienie, które jest w Chrystusie Jezusie,***[1)2)3)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	uznani za sprawiedliwych darmo Jego łaską przez odkupienie. (to) w Pomazańcu Jezusie;
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Którzy są uznawani za sprawiedliwych darmo Jego łaską przez odkupienie w Pomazańcu Jezusie
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Usprawiedliwienie natomiast otrzymują w darze, z Jego łaski, dzięki temu, że Jezus Chrystus dokonał odkupienia.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A zostają usprawiedliwieni darmo, z jego łaski, przez odkupienie, które *jest* w Jezusie Chrystusie.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A bywają usprawiedliwieni darmo z łaski jego przez odkupienie, które się stało w Chrystusie Jezusie.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Usprawiedliwieni darmo przez łaskę jego, przez odkupienie, które jest w Chrystusie Jezusie:
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	a dostępują usprawiedliwienia darmo, z Jego łaski, przez odkupienie, które jest w Chrystusie Jezusie.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I są usprawiedliwieni darmo, z łaski jego, przez odkupienie w Chrystusie Jezusie,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	a zostali usprawiedliwieni darmo, Jego łaską, przez odkupienie w Jezusie Chrystusie.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	a usprawiedliwienia dostępują darmo, dzięki Jego łasce, przez odkupienie w Chrystusie Jezusie.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	a dostępują usprawiedliwienia za darmo, z Jego łaski, dzięki odkupieniu w Chrystusie Jezusie.

[1)] Lub: w darze, δωρεὰν.
[2)] <x>560 2:8</x>; <x>630 3:5</x>
[3)] <x>520 5:1</x>

PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	ale Bóg ze swojej łaski udziela im w darze usprawiedliwienia dzięki temu, że Chrystus ich odkupił.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	darmo natomiast dostąpili usprawiedliwienia dzięki Jego darowi, dzięki odkupieniu dokonanemu przez Chrystusa Jezusa.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	але виправдуються даром, його ласкою, через відкуплення, що в Ісусі Христі.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Tego, który uznaje za sprawiedliwych darmo, Jego łaską, przez odkupienie w Jezusie Chrystusie.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Przez łaskę Bożą, nie zasłużywszy na to, wszyscy mają przyznany status uznanych za sprawiedliwych przed Jego obliczem, dzięki aktowi odkupienia nas ze zniewolenia grzechem, dokonanemu przez Mesjasza Jeszuę.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	i jest to wspaniałomyślny dar, że zostają uznani za prawych dzięki jego niezasłużonej życzliwości poprzez uwolnienie na podstawie okupu zapłaconego przez Chrystusa Jezusa.
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	A zostają uniewinnieni za darmo, dzięki Bożej łasce i dzięki odkupieniu, jakiego dokonał Jezus Chrystus.